

Κατὰ δὲ τὴν ἐς Ὀλυμπίαν ὁδόν	Στην οδὸ που οδηγεί στην Ολυμπία
ἔστιν ὄρος πέτραις ὑψηλαῖς ἀπότομον, Τυπαιὸν καλούμενον.	υπάρχει ἓνα ἀπόκρημνο βουνό με ψηλούς βράχους, που ονομάζεται Τυπαίο.
Κατὰ τούτου τὰς γυναῖκας Ἡλείους ἐστὶν ὠθεῖν νόμος,	Υπάρχει νόμος στους Ηλείους σε αὐτό να πετούν τις γυναῖκες,
ἦν φωραθῶσιν ἐς τὸν ἀγῶνα ἐλθοῦσαι τὸν Ὀλυμπικὸν	αν συλληφθοῦν ἐπ’ αὐτοφόρῳ να ἔχουν ἐρθεῖ στον χώρο της Ολυμπίας
ἢ καὶ ὅλως ἐν ταῖς ἀπειρημέναις σφίσιν ἡμέραις	ἢ ἀκόμα και γενικά, κατὰ τις ἀπαγορευμένες γι’ αὐτὲς μέρες,
διαβάσαι τὸν Ἀλφειόν.	να ἔχουν περάσει τον Αλφειό.
Οὐ μὴν οὐδὲ ἀλῶναι λέγουσιν οὐδεμίαν,	Ούτε και λένε ὅτι πιάστηκε καμιά
ὅτι μὴ Καλλιπάτειραν μόνην,	παρὰ μόνο η Καλλιπάτειρα,
ἣ ὑπὸ τινων καὶ Φερενίκη καλεῖται.	η ὁποία ἀπὸ μερικοῦς ονομάζεται και Φερενίκη.
Αὕτη προαποθανόντος αὐτῇ τοῦ ἀνδρός,	Αὐτή, ἐπειδὴ εἶχε πεθάνει νωρίτερα ο σύζυγός της,
ἐξεικάσασα αὐτὴν τὰ πάντα ἀνδρὶ γυμναστῇ,	αφοῦ μεταμφιέστηκε πλήρως σε ἀντρα γυμναστή
ἤγαγεν ἐς Ὀλυμπίαν τὸν υἱὸν μαχοῦμενον.	ἔφερε σαν γυμναστῆς στην Ολυμπία τον γιο της για να αγωνιστεῖ.
νικῶντος δὲ τοῦ Πεισιρόδου,	μόλις, λοιπόν, νίκησε ο Πεισιρόδης,
τὸ ἔρυμα ἐν ᾧ τοὺς γυμναστὰς ἔχουσιν ἀπειλημένους,	τον φράκτη με τον ὁποῖο ἔχουν τους γυμναστὲς περιορισμένους
τοῦτο ὑπερπηδῶσα ἡ Καλλιπάτειρα ἐγυμνώθη.	καθὼς πηδούσε πάνω ἀπὸ αὐτὸν η Καλλιπάτειρα ἔμεινε γυμνή.
Φωραθείσης δὲ ὅτι εἴη γυνή,	Αν και ἀποκαλύφθηκε ὅτι ἦταν γυναῖκα,
ταύτην ἀφιάσιν ἀζήμιον	την ἀφησαν ατιμώρητη,
καὶ τῷ πατρὶ καὶ ἀδελφοῖς αὐτῆς καὶ τῷ παιδί αἰδῶ νέμοντες	και στον πατέρα της και στα ἀδελφια της και στον γιο της σεβασμὸ ἀποδίδοντας
—ὑπῆρχον δὴ ἅπασιν αὐτοῖς Ὀλυμπικαὶ νῖκαι—	-γιατί εἶχαν νικήσει ὅλοι στους Ολυμπιακοὺς Ἀγῶνες—
ἐποίησαν δὲ νόμον ἐς τὸ ἔπειτα ἐπὶ τοῖς γυμναστικοῖς	ἔφτιαξαν ὁμως νόμο στο εξῆς για τους γυμναστὲς
γυμνοὺς σφᾶς ἐς τὸν ἀγῶνα ἐσέρχεσθαι.	γυμνοὶ αὐτοὶ να μπαίνουν στους αγῶνες.